

8th Local History Conference: gender discourses in practices. Women than men in the history of the Basque Country

Copying of the summary pages is authorised

Analytic Summary

Segura Graiño, Cristina (Univ. Complutense de Madrid. Fac. de Geografía e Historia. Dpto. de Historia Medieval. Prof. Aranguren, s/n. 28040 Madrid): **Recepción y evolución de la historia de las mujeres. Introducción y desarrollo en relación con la Historia de España** (Reception and Evolution of the History of Women. Introduction and development in relation with de History of Spain) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 13-30

Abstract: The History of women has a short past. This essay studies the different periods of its development in the Spanish State and the problems that a currently has. Therefore, this essay analyses the theoretical basis from its origin as a philosophic and political theory and its use in the History elaboration, creating different historiographic tendencies.

Key Words: History. Women. Feminist criticism.

Arza Alday, Florencio (Burdin, 17. 48460 Orduña): **El oficio de beata en Salvatierra-Agurain (Álava-Araba) en el siglo XVI** (The work of pious women in Salvatierra-Agurain (Alava) in the 16th century) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 33-47

Abstract: The 16th century witnessed the zenith of the work of pious women in the Alava town of Salvatierra-Agurain. Notary protocols allow us to know of the conditions to accede to this employment and its legal status. This study also allows us to know about the strengths of these women who occasionally paid their service to others with their lives, and their weaknesses, as they did not always honour their commitment to sexual abstinence.

Key Words: Pious woman. Hermitage. Council. Dowry. Obedience. Virginity. Prayers.

Aresti Esteban, Nerea (UPV/EHU. Dpto. de Historia Contemporánea. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **Género e identidad en la sociedad del siglo XVII** (Gender and identity in XVIIth century society) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 49-62

Abstract: Catalina de Erauso invites us to approach a post-modern vision of the world in which gender was often eclipsed by assessments of social hierarchy. This article studies the frontiers are separated them from women in society throughout its history, and it also researchers on the relation of this sexual difference with other identity components to.

Key Words: Gender. Identity. Modern history. Feminine/Masculine condition. Catalina de Erauso. Queer.

Zabalza Seguin, Ana (Univ. de Navarra. Dpto. de Historia. Edificio Bibliotecas. Campus Universitario, s/n. 31080 Pamplona/Iruña): **"En la lengua vulgar, que es la vascongada". Educación masculina y femenina en la Navarra moderna** ("In vulgar language, which is the Basque language". Masculine and feminine education in modern Navarre) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 63-76

Abstract: In the Middle Ages the Basque Country and Navarre enjoyed a higher literacy index than that of other Hispanic territories. Among other factors, the way in which families valued education and its influence in the destiny of children had its influence. Because the sources do not quantify the cost of education, we shall be studying the values transmitted within the families.

Key Words: Education. Literacy. Navarre. Modern Age.

Barahona Arévalo, Renato (Univ. of Illionis. Department of History (MC 198). 913 University Hall 601 South Morgan St. Chicago IL 60607-7109): **Seduction, Sexual Aggression and the Defense of Feminine Honor in the Basque Provinces, 16th-18th Centuries** (Orig. en)

In: *Vasconia*. 35, 77-101

Abstract: This essay examines seduction, sexual aggression and the defence of feminine honour in Bizkaia; the author explores how the reputations of women were affected after being mocked at an abandoned; also, this work delves on how the victims of sexual crimes used to recur to the courts to remedy their dishonour and recover their good reputation and state.

Key Words: Sexual crimes. Seduction. Aggression. Litigations on feminine honour.

Vives Casas, Francisca (UPV/EHU. Fac. de Bellas Artes. Dpto. de Historia del Arte. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **La imagen de la mujer a través del arte. El ideal de mujer en los siglos XVIII y XIX** (The image of women through art. Ideal women in the 18th and 19th centuries) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 103-117

Abstract: The image of women, reflected through art and produced in the 18th and 19th centuries, easily transmits the ideal woman as assumed in that society, independently of her social condition: el that of a good daughter, wife and mother. Besides the separation of women and men in society is reaffirmed, by emphasising their respective functions.

Key Words: Ideal woman. Good daughter. Wife and mother. Separation of women and men in society.

Vives Casas, Francisca (UPV/EHU. Fac. de Bellas Artes. Dpto. de Historia del Arte. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **La enseñanza privada. Las mujeres en la Vitoria de los siglos XVIII y XIX** (Private education. Women in 18th and 19th-century Vitoria) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 119-134

Abstract: 18th and 19th century Vitoria followed a similar line to that which was generalised throughout the country with respect to women's education, consisting of the practical learning of household and charitable chores. The family was the first space in which such tuition was imparted, a space to which we have to add primary schools and health centres.

Key Words: Education. Household and charitable chores.

Goicoetxea Marcaida, Ángel (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia): **Sexualidad y usos amorosos en el cancionero vasco** (Sexuality and conduct in lovmaking in Basque songs) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 135-153

Abstract: Taking the examination of the various Basque songbooks compiled by some of the great musicologists and fall claw experts in this country as a starting point, an attempt is made to analyse and exhibit those aspects of our closest ancestors' sexual life and conduct, in relation with other cultures, a matter which, because of its nature, has been considered taboo to relatively recent times.

Key Words: Songbook. Sexuality. Love.

Arrizabalaga, Marie-Pierre (Université de Cergy-Pontoise. CICC & UMR 5478 du CNRS. 33, boulevard du Port. F-95011 Cergy-Pontoise Cedex): **Droits, pouvoirs et devoirs dans la maison: la place des hommes et des femmes au sein des familles basques depuis le XIXe siècle** (Rights, powers and duties in Basque households: the position of men and women in 19th century Basque families) (Orig. fr)

In: *Vasconia*. 35, 155-183

Abstract: Due to ancient customs, the Basques suffered, within their families, unequal treatment depending on their birth ranking. With the enforcement of the Civil Code, they have had to make concessions and elaborate new strategies in order to preserve the tradition of the single inheritance. Although some women acquired rights, they did not have the same opportunities as men, which sometimes explains their different destinies.

Key Words: Family. Inheritance system. Matrimonial strategies. Celibacy. Minor. Emigration.

González Lorente, Eduardo (Univ. Pública de Navarra. Dpto. de Geografía e Historia. Edif. de los Acebos. Campus Arrosadía, s/n. 31006 Pamplona/Iruña): **“Por mis ideas liberales”. Mujer, ideología y compromiso político en Navarra (1868-1876)** (“For my liberal ideas”. Woman, ideology and political commitment in Navarre (1868-1876) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 185-199

Abstract: This communication has the objective of analysing three aspects of women in Navarre. First, we shall discover the image projected in the press and other publications, and then we shall see its ideologisation and, finally, we shall studied the liberal political commitment of some Navarran women over this period. We maintain that quite a lot of women supported liberalism even though they lacked political freedom.

Key Words: Women. Ideologies. Liberalism. Politics. Carlist wars. Persecution.

Pareja Alonso, Arantza (UPV/EHU. Fac. de CC. Sociales y de la Comunicación. Dpto. de Historia Contemporánea. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **La actividad laboral y productiva de las mujeres bilbaínas en 1900. Una propuesta metodológica para su recuperación** (Bilbao women at work and their productive activities in 1900, a methodological proposal for the recovery of such activities) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 201-219

Abstract: In this article a fiscal source from the late 19th century has been used to analyse unpaid work contributed by women to their families in this phase of considerable economic growth for Bilbao. Also, these title-bearers of small and big sales and manufacturing businesses have been searched for in the municipal census of inhabitants of Bilbao in order to quantify not only the absence of accounts on their work but also on their productive activities.

Key Words: Work. Gender. Comments. Family. 19th century. Bilbao.

González García, Sonia (Eusko Ikaskuntza. María Díaz de Haro, 11 – 1. 48013 Bilbo): **La prostitución en Bilbao. Último tercio del s. XIX y primeros decenios del XX** (Prostitution in Bilbao. Last third of the 19th-century and first decades of the 20th century) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 221-237

Abstract: The analysis of prostitution in the town like Bilbao, bearing in mind the industrialization as a referential chronological framework, is directly connected to the modernisation of the town. Prostitution understood first as an economic activity, without precluding its moral and sanitary aspects. This analysis includes a study of the group that conforms the collective of prostitutes.

Key Words: Prostitution. Prostitutes. Industrialization. Modernization. Morality. Health services. Rules and regulations.

Ansola González, Txomin (Eusko Ikaskuntza. M^a Díaz de Haro, 11 – 1. 48013 Bilbao): **Femenino singular. La presencia de la mujer en el espectáculo cinematográfico de Bilbao durante los primeros tiempos (1896-1915)** (Feminine singular. The presence of women in cinematographic shows in Bilbao in the initial years (1896-1915)) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 239-252

Abstract: The gradual presence of the cinematographer in Bilbao shows opened a new space for entertainment and socialization, which allowed women to integrate more actively and participationally in the social life of the town. Women started to go to the cinematographers without the tutelage of men.

Key Words: Women. Spectator. Cinematographic audience. Cinematographic show. Cinema. Bilbao. 1896-1915.

Caspistegui Gorasurreta, Fco. Javier (Univ. de Navarra. Dpto. de Historia. Edificio Biblioteca de Humanidades. Campus Universitario, s/n. 31080 Pamplona/Iruña): **De la marginación a la práctica: mujer y deporte en la primera mitad del siglo XX** (From marginalization to practice: women and sport in the first half of the 20th century) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 253-269

Abstract: Femininity and masculinity manifest themselves reference to the practice of sports, and gather the struggle between traditional morals and new feminine practices. Sport showed a world in transformation, which, in spite of Franquist directions indicated the gradual appearance of a new woman through tolerated mechanisms. Masculine reaction manifested the sensation of threat felt in a terrain men considered hitherto as their own.

Key Words: Women. Sports. Gender. Traditional morals. Femininity. Masculinity. Franquism.

Abasolo Gallastegi, Resu; López de Muniain Martín de Balmaseda, Juana (Kurtzebarri BHI. Santa Kurtz, 19. 20550 Aretxabaleta): **Elbira Zipitria Irastorza** (Elbira Zipitria Irastorza) (Orig. eu)

In: *Vasconia*. 35, 271-285

Abstract: Elbira Zipitria is a Basque woman who possesses as many faces as a polyhedral. She had revolutionary ideas and considerable class awareness. She was the seed that bore fruit in the form of the *ikastolas* (Basque schools), and she was the connection between the pre-war Basque schools and the post-war movement. In her pedagogical work, she had her eyes on Europe: the Basque language, languages, mathematics and the environment were her bases, and she believed in a clear work procedure: the teacher was a guide, pluralism was the basis, and logic was the working tool. After the war, in the dark Franquist years, she pushed her revolutions to the extreme: the struggle in favour of the Basque language, the renewal of teaching, Basque schools...

Key Words: Elvira Zipitria. Basque school. Women. Basque language. Languages. Logic. Environment. Teacher. Pluralism. Pedagogical innovation. Songs.

Llona González, Miren (UPV/EHU. Dpto. de Historia Contemporánea. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **La construcción de la identidad de clase obrera en el País Vasco. Género y respetabilidad de clase, dos realidades inseparables** (The construction of a working class identity in the Basque Country. Gender and class respectability, two inseparable realities) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 287-300

Abstract: We study, during the first third of the 20th century in Bizkaia, the contents of working-class masculinity and femininity and the way in which such identities resist the stigmatising discourses of the dominant classes. We also analyse two feminine figures, the *strong woman* and the *conscious mother*, as sources of class dignification. Oral sources constitute an essential source for this analysis.

Key Words: Gender. Working class. Oral history. Femininity. Masculinity. Identity. Mother.

Luxán Serrano, Marta (Eusko Ikaskuntza. María Díaz de Haro, 11 - 1. 48013 Bilbao): **Cambios generacionales en los procesos de formación familiar: la fecundidad de las generaciones de mujeres y hombres a lo largo del siglo XX** (Generational changes in the processes of family formation: fertility in generations of women and men throughout the 20th century) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 301-332

Abstract: This is an analysis of fecundity that is supported on two fundamental matters: the adoption of the longitudinal perspective, that is to say, the one which is supported on vital trajectories; and the study of masculine fecundity, which is noticeably absent in demographic studies.

Key Words: Fecundity. Masculine fecundity. 20th century. Basque Autonomous Community. Family. Demography.

Imaz Martínez, Elixabete (Eusko Ikaskuntza. María Díaz de Haro, 11 – 1. 48013 Bilbao): **¿Y vosotros para cuándo? El deseo, la decisión y el momento adecuado para la paternidad en las parejas vascas contemporáneas** (When are you going for it? Desire, decision and the adequate moment for child-bearing in contemporary Basque couples) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 333-343

Abstract: This text provides some results from a study carried out in the University of the Basque Country on reproductive decisions within Basque couples. On one hand, the study covers how couples decide to have or not to have descendants, and on the other hand a study is made of the reasons for these decisions and in which economic, sentimental and experience contexts such decisions are made.

Key Words: Reproductive decisions. Maternity. Paternity. Family. Gender. Conciliation.

Alkorta Idiákez, Itziar (UPV/EHU. Zuzenbide Fak. Manuel de Lardizabal Pasealekua, 2. 20018 Donostia): **Los derechos reproductivos de las mujeres vascas en el cambio de siglo: de la anticoncepción a la reproducción asistida** (Reproductive rights of Basque women at the turn of the century: from anti-conception to assisted reproduction) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 345-371

Abstract: "The low Basque birth rate coincides with the circumstance that in the Basque Country there are more assisted reproduction centres than anywhere else in Europe. Which other reasons for the considerable demand for reproductive medicine? What consequences it does this phenomenon have reference to Basque women's reproductive rights?"

Key Words: Reproductive rights. Assisted reproduction. Artificial insemination. Donation of ovules. Contraception. Abortion.

Valderrama Ponce, María José (UPV/EHU. Dpto. de Enfermería II. Apdo. 1599. 20080 Donostia/San Sebastián): **El cuidado, ¿una tarea de mujeres?** (House care: a women's job?) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 373-385

Abstract: Starting from a known and observable fact, as is that the majority of workers in the field of health care, informal care and health-related professions are women,; an analysis is made of the characteristics of informal care in the framework of family relationships, the progressive professionalisation of such tasks and the causes that might have influenced such a continuous presence of women.

Key Words: Informal and formal care. Gender. Education. Perpetuation of roles.

Pérez Pérez, José Antonio (Instituto Universitario de Historia Social Valentín de Foronda. Edificio Las Nieves. Nieves Cano, 33. 01006 Vitoria/Gasteiz): **La construcción y transmisión de identidad política antifranquista. Una aproximación desde la historia oral de las mujeres de Basauri** (The construction and transmission of the anti-franquist identity. An approach from the oral history of the women of Basauri) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 387-405

Abstract: This work concentrates on the process of configuration of the anti-franquist political identity and on its foreigners of transmission amongst women in the Bizkaian town of Basauri. The most important sources of documentation in this research have been the oral testimonies of the protagonists, through which we have approached their experiences and perceptions.

Key Words: Women. Franquism. Basauri. Political identity. Opposition. Oral history.

Gorospé Pascual, Begoña (Secundino Esnaola, 7 – 5. 20001 Donostia/San Sebastián): **Crónica de las mujeres de Hernani II. Estudios sobre las mujeres inmigrantes llegadas a Hernani entre los años 1945-1980** (Chronicle of women in Hernani II. Study about the immigration of women arriving at Hernani between 1945-1980) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 407-426

Abstract: In this work and analysis is made of the differentiated experience of living in immigration -the immigration phenomenon -by women, their participation in maintaining reproduction and the economy within their domestic nuclei and the integration in the receiving society, while attempting to discern if there are similar attitudes and strategies to those studied in other places and historical periods.

Key Words: immigrant women. Working at home. Tutoring. Integration.

Ochoa Santos, Rocío (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia): **Mujer y flexibilidad laboral en la CAPV** (Women and employment flexibility in the Autonomous Community of the Basque Country) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 427-444

Abstract: Neo-liberal discourse has made us believe that the current labour situation –flexibility, instability– is the only way to respond to a welfare state that can no longer guarantee employment for its citizens. Women are practically affected and discriminated against by such a reality.

Key Words: Work. Women. Employment. Job flexibility.

Ariznabarreta Garabieta, Larraitz; Korkostegi Aranguren, M^a Jesús; Pando Cantelli, M^a Jesús; Rodríguez Mateos, M^a Pilar; Sanz, Begoña (Deustuko Unib./ Univ. de Deusto. Fac. de Humanidades. Dpto. de Comunicación. Camino de Mundaiz, 50. 20012 Donostia/San Sebastián): **Algunas consideraciones en torno a la denominación “violencia de género” en la prensa vasca** (A few considerations on the denomination “gender violence” in the Basque press) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 445-460

Abstract: This study analyses and defines the use of the term “gender violence” and its application in the Basque press, in the period comprised between September 2003 to June 2004, both inclusive. There is terminological confusion, a tendency to put aside the expression *gender violence* both in Basque and in Spanish, influenced by the polemic generated in the written press in the months of May, June and July 2004 on the merits and demerits of using such a term.

Keywords: Analysis of discourse. Gender. The media. Basque press. Gender violence.

Martínez Martín, M^a Ascensión (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia): **El Fórum Feminista María de Maeztu: “Se hace camino al andar”** (The María de Maeztu feminist forum: “Advancing while moving on”) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 461-475

Abstract: This article contains research on the feminist work of an association of women that has strived to reach a more equal and fairer society in the Autonomous Community of the Basque Country and elsewhere from 1988 to the present day. The FFMM has been a meeting point through which Independent feminists and party feminists from various ideologies and tendencies have collaborated.

Key Words: Feminism. Associationism. Basque Country.

Cilveti Pérez, Maider (Ondarreta, 14 – 2. A. 20018 Donostia): **Emakume Gazteen Mugimendu Feministak Donostian. Gure historiatik barne hausnarketara** (The Young Women’s Feminist Movement in Donostia. From our history to an internal deliberation) (Orig. eu)

In: *Vasconia*. 35, 477-489

Abstract: For Donostia’s young women’s feminist movements it is both important and enriching for their objectives and their forms of expression, to know the history of women as experienced by the feminist movements in this town. With reference to our new objectives, and reference to the continuity of such movements, it is indispensable together the work carried out by our predecessors. This article, therefore, pretends to recover the work carried out by those women who have worked within the feminist movement in Donostia, so that young women can feed on such work.

Key Words: Young feminist movements. Donostia. Basque Country. History. Memory.

Martínez Hernández, Eva; Elizondo Lopetegui, Arantxa (UPV/EHU. Fac. de CC. Sociales y de la Comunicación. Dpto. de Ciencia Política y de la Admon. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **Participación Política de las Mujeres: Presencias y Ausencias en la Política Vasca** (Women's political participation: presences and absences in Basque politics) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 491-502

Abstract: The objective of this communication is to portray, from an evolutionary perspective, inequality in the political participation of women and men within the Autonomous Community of the Basque Country by means of the compilation of a series of quantitative indicators reference to the presence of both sexes in the autonomic, statutory and municipal institutional levels.

Key Words: Political participation. Women. Inequality. Institutions. Parliament.

Segura Graiño, Cristina (Univ. Complutense de Madrid. Fac. de Geografía e Historia. Dpto. de Historia Medieval. Prof. Aranguren, s/n. 28040 Madrid): **Problemas y retos de la historia de las mujeres** (Issues and challenges of the History of Women) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 505-513

Abstract: I analyse two problems: the first is about the different ways to dominate the History of Women: History of gender, History from the gender perspective, History of the gender system, History of gender relationships, History of women, feminist History. The second is the negligible incidence and recognition of the History of Women in official syllabuses.

Key Words: History. Women. Denomination. Education.

Ramos Palomo, M^a Dolores (Univ. de Málaga. Fac. de Filosofía y Letras. Dpto. de Historia Moderna y Contemporánea. 29071 Málaga): **Historia de las mujeres y pensamiento feminista: una historia plural a debate** (Women's History and feminist thinking: a plural history for discussion) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 515-526

Abstract: The History of Women has breached the various epistemological, disciplinary and geographical barriers. The common in the nominator of this article proposes a debate that opposes the influence of the dominating Anglo-Saxon history to the existence of national histories that postulate their difference.

Key Words: History of Women. Feminisms. Historiography.

Pérez-Fuentes Hernández, Pilar (UPV/EHU. Fac. de CC. Sociales y de la Comunicación. Dpto. de Historia Contemporánea. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **El género, variable clave para la historia económica y social: Balance de las investigaciones y retos para el futuro** (Gender, a key variable in economic and social history: balance of the research undertaken and challenges for the future) (Orig. es)

In: *Vasconia*. 35, 527-538

Abstract: An analysis is made of the state of research on feminine activity in the 19th and 20th centuries, with special attention being paid to the most relevant contributions like the criticism from classical sources on the study of the activity and the discourse quality thereof, the non-viability of domesticity for popular sectors, and reconstructions of feminine activity rates which are invisible for official data gathering.

Key Words: Women at work in 19th and 20th centuries. Feminine activity. Gender and the economy.